

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 94 — 2810

**26 MEI 1994.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 juli 1993 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de Rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Basisoverlegcomité van de diensten van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 23 maart 1994;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Financiën, Begroting en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 juli 1993 tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 2. § 1. De organieke personeelsformatie is samengesteld als volgt :

|   |     |
|---|-----|
| Secretaris-generaal .....   | 1   |
| Adjunct-secretaris-generaal .....   | 1   |
| Adjunct-administrateur-generaal .....   | 2   |
| Directeur generaal .....  | 5   |
| Inspecteur generaal of<br>Bestuursdirecteur .....   | 13  |
| Eerste adviseur .....   | 6   |
| Hoofdingenieur-directeur .....  | 9   |
| Industrieel ingenieur-directeur .....   | 6   |
| Architect-directeur .....   | 2   |
| Hoofdinspecteur-directeur .....   | 1   |
| Directeur of adviseur of<br>Rechtskundig adviseur .....   | 22  |
| Economisch adviseur .....   | 3   |
| Ingenieur<br>Eerstaanwend ingenieur<br>Eerstaanwend ingenieur-hoofd van dienst (**)   | 32  |
| Scheikundig adviseur of<br>Eerstaanwend scheikundig adviseur (*)  | 1   |
| Industrieel ingenieur<br>Eerstaanwend industrieel ingenieur<br>Eerstaanwend industrieel ingenieur-hoofd van dienst (**)                                     | 41  |
| Architect<br>Eerstaanwend architect<br>Eerstaanwend architect-hoofd van dienst (**)   | 20  |
| Bestuurssecretaris of<br>Adjunct-controleur of inspecteur<br>Adjunct-adviseur of<br>Adjunct-rechtskundig adviseur<br>Adjunct-adviseur-hoofd van dienst (**) | 178 |
| Bedrijfsconsulent (*)   | 2   |
| Vertaler-revisor of<br>Eerstaanwend vertaler-revisor of<br>Vertaler-directeur (*)   | 9   |
| Documentalist of eerstaanwend documentalist of<br>Hoofddocumentalist (*)  | 2   |
| Informaticus of informaticus-deskundige   | 2   |
| Tekenaar-sectiechef   | 5   |

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 94 — 2810

**26 MAI 1994.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 juillet 1993 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises notamment l'article 40;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 18;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base des Services de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1994;

Sur la proposition du Ministre ayant les Finances, le Budget et la Fonction publique dans ses attributions,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 juillet 1993 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. §1er. Le cadre organique est composé comme suit :

|  |     |
|--|-----|
| Secrétaire général .....   | 1   |
| Secrétaire général adjoint .....   | 1   |
| Administrateur général adjoint .....   | 2   |
| Directeur général .....  | 5   |
| Inspecteur général ou<br>Directeur d'administration .....  | 13  |
| Premier conseiller .....   | 6   |
| Ingénieur en chef-directeur .....  | 9   |
| Ingénieur industriel-directeur .....   | 6   |
| Architecte-directeur .....   | 2   |
| Inspecteur en chef-directeur .....   | 1   |
| Directeur ou conseiller ou<br>Conseiller juridique .....   | 22  |
| Conseiller économique .....  | 3   |
| Ingenieur<br>Ingénieur principal<br>Ingénieur principal-chef de service (**)   | 32  |
| Conseiller-chimiste ou<br>Conseiller-chimiste principal (*)  | 1   |
| Ingenieur industriel<br>Ingénieur industriel principal<br>Ingénieur industriel-chef de service (**)  | 41  |
| Architecte<br>Architecte principal<br>Architecte principal-chef de service (**)  | 20  |
| Secrétaire d'administration ou<br>Contrôleur adjoint ou inspecteur<br>Conseiller adjoint ou<br>Conseiller juridique adjoint<br>Conseiller adjoint-chef de service (**) | 178 |
| Conseiller d'entreprise (*)  | 2   |
| Traducteur réviseur ou<br>Traducteur réviseur principal ou<br>Traducteur-directeur (*)   | 9   |
| Documentaliste ou documentaliste principal ou<br>Documentaliste en chef (*)  | 2   |
| Informaticien ou expert informaticien  | 2   |
| Dessinateur-chef de section  | 5   |

|  |     |  |     |
|--|-----|--|-----|
| Controleur-sectiechef .....                                | 2   | Contrôleur-chef de section .....                       | 2   |
| Deskundige of eerstaanwendend deskundige of hoofdeskundige | 1   | Expert ou expert principal ou expert en chef (*) ..... | 1   |
| Conducteur of eerste conducteur (*) .....                  | 1   | Conducteur ou conducteur principal (*) .....           | 1   |
| Hoofdlandmeter-expert onroerende goederen .....            | 4   | Géomètre expert immobilier en chef .....               | 4   |
| Hoofdtekenaar .....  | 6   | Dessinateur en chef .....                              | 6   |
| Bestuurschef of  |     | Chef administratif ou                                  |     |
| Eerstaanwendend adjunct-inspecteur .....                   | 57  | Inspecteur adjoint principal .....                     | 57  |
| Eerstaanwendend controleur van werken .....                | 11  | Contrôleur principal des travaux .....                 | 11  |
| Maatschappelijk assistent of                               |     | Assistant social ou                                    |     |
| Eerstaanwendend maatschappelijk assistent of               |     | Assistant social principal ou                          |     |
| Hoofdmaatschappelijk assistent (*) .....                   | 13  | Assistant social en chef (*) .....                     | 13  |
| Verpleger of   |     | Infirmier ou   |     |
| Eerstaanwendend verpleger of                               |     | Infirmier principal ou                                 |     |
| Hoofdverpleger (*) .....                                   | 2   | Infirmier en chef (*) .....                            | 2   |
| Landmeter-expert onroerende goederen of                    |     | Géomètre expert immobilier ou                          |     |
| Eerstaanwendend landmeter-expert onroerende goederen (*)   | 5   | Géomètre expert immobilier principal (*) .....         | 5   |
| Vertaler of eerste vertaler of                             |     | Traducteur ou traducteur principal ou                  |     |
| Hoofdvertaler (*) .....                                    | 1   | Traducteur-chef (*) .....                              | 1   |
| Directieassistent of                                       |     | Assistant de direction ou                              |     |
| Eerstaanwendend directieassistent of                       |     | Assistant principal de direction ou                    |     |
| Hoofd-directieassistent                                    |     | Assistant de direction en chef                         |     |
| Directiesecretaris of                                      |     | Secrétaire de direction ou                             |     |
| Eerstaanwendend directiesecretaris of                      |     | Secrétaire principal de direction ou                   |     |
| Hoofd-directiesecretaris (*) .....                         | 20  | Secrétaire de direction en chef (*) .....              | 20  |
| Opnemer topograaf  |     | Opérateur topographe                                   |     |
| Controleur van werken (**)                                 | 1   | Contrôleur des travaux (**)                            | 1   |
| Opsteller  |     | Rédacteur  |     |
| Onderbureaucheef of  |     | Sous-chef de bureau ou                                 |     |
| Administratief adjunct (**)                                | 218 | Adjoint administratif (**)                             | 218 |
| Rekenplichtig opsteller                                    |     | Rédacteur comptable                                    |     |
| Onderbureaucheef (**)                                      | 9   | Sous-chef de bureau (**)                               | 9   |
| Tekenaar   |     | Dessinateur  |     |
| Eerste tekenaar (**)                                       | 30  | Dessinateur principal (**)                             | 30  |
| Adjunct-controleur of adjunct-controleur van werken        |     | Contrôleur adjoint ou contrôleur adjoint des travaux   |     |
| Controleur van werken (**)                                 | 34  | Contrôleur des travaux (**)                            | 34  |
| Opzichter .....  | 1   | Surveillant .....                                      | 1   |
| Hoofdklerk-stenotypist of                                  |     | Commis sténodactylographe-chef ou                      |     |
| Hoofdklerk-typist .....                                    | 28  | Commis dactylographe-chef .....                        | 28  |
| Hoofdklerk .....   | 22  | Commis-chef .....                                      | 22  |
| Letterschilder .....                                       | 1   | Peintre lettré .....                                   | 1   |
| Eerste opzichter van werken .....                          | 7   | Premier surveillant des travaux .....                  | 7   |
| Werkmeester eerste klasse .....                            | 6   | Chef d'atelier de première classe .....                | 6   |
| Eerste adjunct-tekenaar .....                              | 3   | Premier dessinateur adjoint .....                      | 3   |
| Klerk-stenotypist, klerk-typist of                         |     | Commis sténodactylographe, commis dactylographe ou     |     |
| Eerste klerk-stenotypist                                   |     | Commis sténodactylographe principal,                   |     |
| Eerstaanwendend klerk-typist (*) .....                     | 66  | Commis dactylographe principal (*) .....               | 66  |
| Klerk of eerste klerk (*) .....                            | 42  | Commis ou commis principal (*) .....                   | 42  |
| Financiebeambte of   |     | Agent des Finances ou                                  |     |
| Eerste Financiebeambte (*) .....                           | 2   | Agent principal des Finances (*) .....                 | 2   |
| Precisiewerkman of   |     | Ouvrier de précision ou                                |     |
| Meesterknecht (*) .....                                    | 7   | Contremaître (*) .....                                 | 7   |
| Adjunct-tekenaar of  |     | Dessinateur adjoint ou                                 |     |
| Adjunct-tekenaar eerste klasse (*) .....                   | 4   | Dessinateur adjoint de première classe (*) .....       | 4   |
| Adjunct-opzichter van werken of                            |     | Surveillant adjoint des travaux ou                     |     |
| Opzichter van werken (*) .....                             | 9   | Surveillant des travaux (*) .....                      | 9   |
| Hoofdbeambte of  |     | Agent en chef ou                                       |     |
| Hoofdagent der waterwegen .....                            | 10  | Agent en chef des voies navigables .....               | 10  |
| Hoofdwerkman of  |     | Ouvrier en chef ou                                     |     |
| Hoofdwerkman der waterwegen .....                          | 47  | Ouvrier en chef des voies navigables .....             | 47  |
| Administratief beambte, telefonist,                        |     | Agent administratif, téléphoniste                      |     |
| Typist of agent der waterwegen .....                       | 26  | Dactylographe ou agent des voies navigables .....      | 26  |
| Hoofdkamerbewaarder .....                                  | 4   | Chef huissier .....                                    | 4   |
| Geschoold werkman of                                       |     | Ouvrier qualifié ou                                    |     |
| Geschoold werkman der waterwegen .....                     | 76  | Ouvrier qualifié des voies navigables .....            | 76  |
| Bode-kamerbewaarder .....                                  | 9   | Messenger huissier .....                               | 9   |
| Werkman .....  | 47  | Ouvrier .....  | 47  |

(\*) Toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan.

(\*\*) Toepassing van het beginsel van de gecontingenteerde groepen van graden en rangen.

§ 2. De betrekkingen in vlakke loopbaan van directieassistent, eerstaanwendend directieassistent, hoofd-directieassistent, aan de ene kant, en van directiesecretaris, eerstaanwendend directiesecretaris en hoofd-directiesecretaris, aan de andere kant, vormen een pool.

(\*) Application du principe de la carrière plane.

(\*\*) Application du principe des ensembles contingentés de grades et de rangs.

§ 2. Les emplois en carrière plane d'assistant de direction, assistant de direction principal, assistant de direction en chef, d'une part et de secrétaire de direction, secrétaire principal de direction, secrétaire de direction en chef d'autre part, forment un pool.

Tien betrekkingen van directiesecretaris zijn voorbehouden aan de dragers van een diploma bedoeld in artikel 23 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 juli 1993 betreffende de loopbaan en de evaluatie zoals het werd gewijzigd door artikel 7 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 mei 1994 tot wijziging van het hierboven vermelde besluit.

De overige betrekkingen worden voorbehouden aan ambtenaren die zonder drager te zijn van het bedoelde diploma titularis zijn van de graad van directiesecretaris in rang 21, of die slagen in een overgangsexamen naar hoger niveau.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1993.

Art. 3. De Minister die bevoegd is voor Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 mei 1994.

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

Dix emplois de secrétaire de direction sont réservés aux porteurs d'un diplôme mentionné à l'article 23 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 juillet 1993 relatif à la carrière et à l'évaluation tel qu'il a été modifié par l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 mai 1994 modifiant l'arrêté ci-dessus mentionné.

Les autres emplois sont réservés aux fonctionnaires qui, sans être porteur du diplôme mentionné, sont titulaires d'un grade de secrétaire de direction au rang 21 ou qui réussissent un concours d'accès au niveau supérieur.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets au 1er juillet 1993.

Art. 3. Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 mai 1994.

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

N. 94 — 2811

26 MEI 1994. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering aan 8 juli 1993 betreffende de rangschikking per niveau en per rang van de graden die de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen bekleden

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op de artikelen 19 en 20;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 juli 1993 betreffende de rangschikking per niveau en per rang van de graden die de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen bekleden;

Gelet op het protocol nr. 94/5 van het Sectorcomité XV van 18 mei 1994;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken,

Beshuit :

Artikel 1. In bijlage 1 van het besluit betreffende de rangschikking per niveau en per rang van de graden die de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen bekleden, wordt na het niveau 1 de hiërarchie der graden van niveau 2+ als volgt vermeld :

Niveau 2+

Rang 28 :

hoofddeskundige;  
hoofd-maatschappelijk assistent;  
hoofdverpleger;  
hoofdlandmeter-expert onroerende goederen;  
hoofdvertaler;  
hoofd-directiesecretaris;

Rang 27 :

eerstaanwend deskundige;  
eerstaanwend maatschappelijk assistent;  
eerstaanwend verpleger;  
eerstaanwend landmeter-expert onroerende goederen;  
eerstaanwend vertaler;  
eerstaanwend directiesecretaris;

Rang 26 :

deskundige;  
maatschappelijk assistent;  
verpleger;  
vertaler;  
landmeter-expert onroerende goederen;  
directiesecretaris.

F. 94 — 2811

26 MAI 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 juillet 1993 relatif au classement par niveau et par rang des grades que peuvent porter les agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 40;

Vu l'arrêté royal du 22 novembre 1991 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Exécutifs et des personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment les articles 19 et 20;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 juillet 1993 relatif au classement par niveau et par rang des grades que peuvent porter les agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu le protocole n° 94/5 du Comité de Secteur XV du 18 mai 1994;

Sur la proposition du Ministre chargé de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1er. Dans l'annexe 1 de l'arrêté relatif au classement par niveau et par rang des grades que peuvent porter les agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, après le niveau 1 est mentionnée la hiérarchie des grades du niveau 2+, comme suit :

Niveau 2+

Rang 28 :

expert en chef;  
assistant social en chef;  
infirmier en chef;  
géomètre-expert-immobilier en chef;  
traducteur chef;  
secrétaire de direction en chef;

Rang 27 :

expert principal;  
assistant social principal;  
infirmier principal;  
géomètre-expert-immobilier principal;  
traducteur principal;  
secrétaire principal de direction;

Rang 26 :

expert;  
assistant social;  
infirmier;  
traducteur;  
géomètre-expert immobilier;  
secrétaire de direction.